

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

**AOV / SUA L 030/2017 - KANALISIERUNG LAVASON / CANALIZZAZIONE LAVASON
CIG: 732450009D**

Chiarimenti - Klarstellungen

Nr. 1	
23/01/2018	
Anfrage:	Richiesta
<p>1) Unter den Bewertungskriterien Punkt 04.01.02 und Punkt 04.02.02 wurde bemerkt, dass die max. Punktezah nur mit einem Universitätsabschluss in Bauingenieurwesen erreicht werden kann. Hierzu ergibt sich die Frage, ob für einen Universitätsabschluss in Ingenieurwesen im Bereich Elektro- und Hydraulik oder andere (5jähriges Studium) auch die maximale Punktzahl vergeben wird?</p>	<p>1) Nel criterio di valutazione di cui al punto 04.01.02 e al punto 04.02.02 viene evidenziato che il punteggio massimo può essere raggiunto con una laurea in ingegneria civile. Da qui sorge la domanda, se per una laurea in ingegneria in ambito elettronico e idraulico o altro (studio quinquennale) viene assegnato anche il punteggio massimo?</p>
<p>2) Weiteres ergibt sich die Frage, ob der technische Baustellenleiter (Punkt 04.01) dieselbe Person wie der Baustellenassistent (Punkt 04.02) sein kann? Und ob der Baustellenassistent gleichzeitig der Vorarbeiter des Unternehmens sein muss?</p>	<p>2) Oltre a ciò emerge la domanda, se il direttore tecnico di cantiere (punto 04.01) può essere la stessa persona dell'assistente di cantiere? E se l'assistente di cantiere deve essere contemporaneamente il capocantiere dell'impresa?</p>

Antwort	Risposta
<p>1)</p> <p>Mit Bezug auf das Bewertungskriterium 04.01.02 und 04.02.02 (Studientitel) wird präzisiert: für einen fünfjährigen Hochschulabschluss in Bauingenieurwesen wird ein Gewicht von 2 Punkte beigemessen; hingegen für andere Hochschulabschlüsse in Ingenieurwesen, auch wenn sie ein fünfjähriges Studium aufweisen, wird ein Gewicht von 1 Punkt beigemessen</p>	<p>1)</p> <p>Con riferimento al sottocriterio di valutazione 04.01.02 e 04.02.02 (Titoli di studio) si precisa che per la laurea in ingegneria civile con studio quinquennale sarà attribuito un peso pari a 2 punti; invece per altre lauree in ingegneria, anche se si tratta di studio quinquennale, sarà attribuito un peso pari a 1 punto.</p>
<p>2)</p> <p>Mit Bezug auf die Bewertungskriterien Punkt 04.01 wird präzisiert dass der technische Baustellenleiter eine andere Person wie der Baustellenassistent sein muss.</p> <p>Der Baustellenassistent <u>kann</u> hingegen auch gleichzeitig der Vorarbeiter des Unternehmens sein.</p>	<p>2)</p> <p>Con riferimento al sottocriterio 04.01 si precisa che il direttore tecnico di cantiere deve essere una persona diversa dall'assistente di cantiere. L'assistente di cantiere <u>può</u> invece essere contemporaneamente anche capocantiere dell'impresa.</p>